

Porównanie tłumaczeń II Kronik 36:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe zaś sprawy Jehojakima i jego obrzydliwości, których się dopuszczał, oraz (to), co go spotkało, zapisane jest w zwoju Królów Izraela i Judy. Królem po nim został jego syn Jehojakin.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Jehojakima, obrzydliwości, których się dopuszczał, oraz to, co go spotkało, zostało opisane w zwoju Królów Izraela i Judy. Królem po nim został jego syn Jehojakin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałe dzieje Joakima i obrzydliwości, które czynił, i cokolwiek się znajdowało w nim, są zapisane w księdze królów Izraela i Judy. A jego syn Joachin królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ostatek spraw Joakimowych, i obrzydłości jego, które czynił, i cokolwiek się znajdowało przy nim, to zapisane w księgach królów Izraelskich i Judzkich. A królował Joachyn, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek słów Joakim i obrzydłości jego, które czynił, i co się w nim znalazło zamyka się w księgach królów Judzkich i Izraelskich. I królował miasto niego Joachin, syn jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozostałe zaś dzieje Jojakima, obrzydliwości, jakie popełnił, i to, co znaleziono przeciw niemu, zostało zapisane w Księdze Królów Izraela i Judy. Syn jego, Jechoniasz, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Jehojakima i obrzydliwości, jakie popełnił, i co go potem spotkało, jest zapisane w Księdze Królów Izraelskich i Judzkich. Władzę królewską po nim objął jego syn Jehojachin.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A pozostałe dzieje Jojakima, jego obrzydliwości, które popełnił, i znalezione dowody świadczące przeciwko niemu, to jest opisane w Księdze Królów Izraela i Judy. A królem po nim został jego syn, Jojakin.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Inne wydarzenia z życia Jojakima, obrzydliwości, jakie popełniał, oraz to, co świadczyło przeciw niemu, zostało opisane w Księdze królów Izraela i Judy. Jego syn Jojakin został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozostałe zaś dzieje Jojakima, obrzydliwości, które popełnił, i to, do czego doszło za jego [panowania], zapisano w Księdze Królów Izraela i Judy. Władzę po nim objął jego syn Jojakin.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Лише господний гнів був на Юді, щоб його відкинути з перед свого лиця через гріхи Манассії, за все, що він зробив,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A resztę spraw Jojakima, jego obrzydliwości, które czynił, i cokolwiek przy nim osiągnięto, to zapisano w Księgach Królów Izraelskich i Judzkich. Więc

			zamiast niego, zakrólował jego syn – Jojakin.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałe zaś sprawy Jehojakima oraz obrzydliwości, które czynił, jak również to, co znaleziono przeciwko niemu, opisano w Księdze Królów Izraela i Judy; a w jego miejsce zaczął panować Jehojachin, jego syn.